

Sada otázek a odpovědí pro komunikaci s cizincem: Ošetřovatelství

Перечень вопросов и ответов для коммуникации с иностранным

гражданином: Обследование

*pěřičiň vaprósaf iatvjétať dlja kamunikáciji sinastránnym graždánínam:**apsljédavanije*

Informace při přijetí pacienta k hospitalizaci

Информация при приеме пациента на госпитализацию

Infarmácija pri prijómě pacijéнта na gospitalizáciju

1.	Souhlasíte s tím, aby se na Vaší péči podíleli praktikující studenti?	Ano / Ne
	Вы согласны с тем, чтобы в уходе за Вами принимали участие студенты-практиканты?	Да / нет
	<i>Vy saglásny stém, štóby vuchódě zavámi prinimáli učást'je studěnty-praktikánty?</i>	Da / nět
2.	Uveďte, prosím, kontakt na blízkou osobu, které mohou být podávány informace o Vašem zdravotním stavu.	
	Укажите, пожалуйста, контактные данные близкого Вам лица, которому может сообщаться информация о состоянии Вашего здоровья.	
	<i>Ukažitě pažálusta kantáktnyje dányje blískava vam licá, katóramu móžet saapšáca infarmácija asastajániji váševa zdaróvja.</i>	
3.	Návštěvy jsou povoleny v libovolném čase, ale s preferencí v odpoledních hodinách.	
	Посещения разрешены в любое время дня, но лучше это делать в послеобеденное время.	
	<i>Pasišénija razrišený vľjubóje vrjémja dňa, no lúčše éta d'élat' fpóslěabjéděnnaje vrjémja.</i>	
4.	Pojďte, prosím, se mnou. Uložím Vás na Vaše lůžko.	
	Пожалуйста, идите со мной. Я положу Вас на Вашу кровать.	
	<i>Pažálusta idítě samnoj. Ja palažú vas navášu kravát'.</i>	
5.	Pojďte, prosím, se mnou, ukážu Vám, kde je koupelna a toaleta.	
	Пожалуйста, идите со мной, я покажу Вам, где находятся ванная комната и туалет.	

	<i>Pažálusta idítě samnój. ja pakažú vam gdě nachódjaca vánnaja kómnata i itualjět.</i>
	Při potřebě stiskněte toto tlačítko a přivolejte sestru.
6.	В случае необходимости нажмите на эту кнопку и вызовите медсестру. <i>Fslúčaje něapchadímasti nažmítě naétu knópku i vyzavítě mětsestrú.</i>
	Používáte nějaké kompenzační pomůcky k chůzi? (berle, hůl, chodítko)
7.	Вы пользуетесь какими-либо вспомогательными средствами для ходьбы (костыли, палка, опорные ходунки)? <i>Vy pólzujetěs kakími líba fspamagátělnymi srjéctvami dlja chad'by (kastylí, pálka, apórnyje chadunki)?</i>
	Máte izolační režim. Neopouštějte svůj pokoj.
8.	Вам назначен изолированный режим. Пожалуйста, не выходите из своей палаты. <i>Vam naznáčen izalíravanyj režím. pažálusta, něvychadítě issvajěj paláty.</i>
	Máte riziko pádu. Nevstávejte sám/sama z lůžka. Přivolejte sestru.
9.	Имеется риск того, что Вы можете упасть. Не вставайте сами с кровати. Вызовите медсестру. <i>Imjéjeca rísk tavó, štó vy móžetě upást'. Ně fstavájtě sámí skraváti. Vyzavítě mětsestrú.</i>
	Máte klidový režim na lůžku, nevstávejte.
10.	Вам назначен постельный режим, не вставайте. <i>Vam naznáčen past'élnyj režím, nefstavájtě.</i>
	Nesmíte sedět.
11.	Вам нельзя сидеть. <i>Vam nilzjá sidět'.</i>
	Máte riziko vzniku proleženin. Budeme Vás polohovat.
12.	Имеется риск возникновения у Вас пролежней. Мы будем Вас переключать на кровати. <i>Imjéjeca rísk vazniknavjénija uvás prólěžněj] [my búděm vas přěkládyvat' nakraváti.</i>
	Otočte se na pravý bok/ na levý bok.
13.	Повернитесь на правый бок / на левый бок <i>Pavěrnítěs naprávyj bok / naljévyj bok.</i>
	Posaďte se, prosím.
14.	Пожалуйста, сядьте <i>Pažálusta, sját'tě.</i>

	Dejte, prosím, nohy od sebe.	
15.	Пожалуйста, раздвиньте ноги.	
	<i>Pažálusta, razdvíntě nógi.</i>	
	Leží se Vám pohodlně?	Ano / Ne
16.	Вам удобно лежать?	Да / нет
	<i>Vam udóbna lěžát'?</i>	Da / Nět
	Tímto ovladačem si můžete upravit polohu lůžka.	
17.	С помощью этого управляющего устройства Вы можете изменять положение кровати.	
	<i>Spómašju étava upravljájuševa ustrójsťva vy móžetě izměňát' palažénije kraváti.</i>	
	Zvednu Vám podhlavník.	
18.	Я подниму Вам подголовник кровати.	
	<i>Ja padnimú vam padgalóvnik kraváti.</i>	
	Budeme vstávat z lůžka. Informujte mě, pokud by Vám bylo mdlo.	
19.	Теперь будем вставать с кровати. Сообщите мне, если Вам станет дурно.	
	<i>Tipjér búděm fstavát' skraváti. saapšítě mně jésli vam stánět dúrna.</i>	
	Pojedeme na vyšetření.	
20.	Теперь мы пойдём на обследование.	
	<i>Tipjér my pajd'óm naapsljédavanije.</i>	
	Posad'te se, prosím, na kolečkové křeslo.	
21.	Пожалуйста, сядьте на кресло на колесиках.	
	<i>Pažálusta, sját'tě nakrjésla nakaljósikach.</i>	
	Je nutné, aby jste ležel/a ve vodorovné poloze na zádech.	
22.	Необходимо, чтобы Вы лежали в горизонтальном положении на спине.	
	<i>Něapchadíma, štóby vy lěžáli vgarizantálnam palažéniji naspiňé.</i>	
	Přiložím Vám bandáže na dolní končetiny. Podporují prevenci vzniku tromboembolické nemoci.	
23.	Теперь я надену Вам биндаж на ноги. Он помогает избежать возникновения тромбоэмболии.	
	<i>Tipjér ja naděnú vam bandáš nanógi] [on pamagájet izběžát' vazniknavjénija trómbaembalíj.</i>	
	Natáhněte si, prosím, tyto kompresivní punčochy.	

24. Пожалуйста, наденьте на ноги эти компрессионные чулки.

Pažálusta, naděňtě nanógi éti kamprisijónnyje čulki.

Выпраздňování

Опорожнение

Aparažňénije

25. Kdy jste byl/a naposledy na stolici?

Когда у Вас был в последний раз стул?

Kagdá uvás byl fpasljédnij ras stul?

26. Potřebujete na stolici?

Вам нужно в туалет по большому?

Vam núžna ftualjět pabalšómu?

Ano / Ne

Да / нет

Da / Nět

27. Nadzvedněte pánev. Dám Vám podložní mísu.

Приподнимите таз. Я подложу под Вас судно.

Pripadnimítě táš] [ja padlažú padvás súdna.

28. Máte nějaké potíže s vyprazdňováním? (průjem, zácpa, bolest při vyprazdňování)

У Вас есть какие-либо проблемы с опорожнением кишечника? (понос, запор, болезненная дефекация)

Uvás jest' kakije líba prabljémy s aparazňénijem kišéčnika? (panós, zapór, balézněnnaja děfěkácija)

29. Zavedu Vám do konečníku rektální rourku.

Я введу Вам в задний проход ректальную трубку.

Ja vvědú vam vzádnij prachót rektálnuju trúpku.

30. Budu Vám aplikovat do konečníku klyzma.

Я введу Вам в задний проход клизму.

Ja vědú vam vzádnij prachót klízmu.

31. Budeme Vám podávat projímadlo.

Мы будем давать Вам слабительное.

	<i>My bůdĕm davát' vam slabitĕlnaje.</i>	
	Máte nějaké potíže při močení (bolest, pálení, časté močení)? V kolik hodin jste naposledy močil/a? Dojděte se, prosím, vymočit.	
32.	У Вас есть какие-либо проблемы при мочеиспускании? (боль, жжение, частые позывы к мочеиспусканию) Во сколько часов Вы в последний раз помочились? Пожалуйста, сходите помочиться.	
	<i>Uvás jest' kakíje líba prabljémy primóčeispuskánii (ból, žžénije, částyje pazývvy kmóčeispuskániju)?</i>	
	Používáte inkontinenční pomůcky?	Ano / Ne
33.	Вы пользуетесь какими-нибудь вспомогательными средствами при недержании мочи (инконтиненции)?	Да / нет
	<i>Vy pólzujeteš kakími nibút' fspamagátĕlnymi srjéctvami prinĕdĕržánii mačí (inkantinjéncii)?</i>	Da / Nĕt
	U lůžka máte zavěšenou močovou láhev.	
34.	К Вашей кровати подвешен мочеприемник.	
	<i>Uvášej kraváti padvjěšen móčiprijómnik.</i>	
	Přinesu Vám podložní mísu.	
35.	Я принесу Вам судно.	
	<i>Ja priněsú vam súdna.</i>	
	Vyměním Vám plenkové kalhotky.	
36.	Я заменю Вам впитывающие трусы.	
	<i>Ja zaměňú vam fpítývajušiji trusý.</i>	
	Zavedu Vám katétr do močového měchýře.	
37.	Я веду Вам катетер в мочевой пузырь.	
	<i>Ja vvědú vam katéter vmačivój puzýr.</i>	
	Vypustím Vám močový sáček.	
38.	Я опорожню Ваш мочеприемник.	
	<i>Ja oparažňú vaš mačiprijómnik.</i>	

Spánek

Сон

Son

	Jak jste se vyspal/a?	
39.	Как Вы спали?	
	<i>Kak vy spáli?</i>	
	Přejete si léky na spaní?	Ano / Ne
40.	Вы хотите получать какое-нибудь снотворное?	Да / нет
	<i>Vy chatítě palucát' kakíje nibút' snatvórnyje srjéctva?</i>	Da / Nět
	Potřebujete před spaním upravit lůžko?	
41.	Вам нужно перед сном поправить постель?	
	<i>Vam núžna přědsnóm paprávit' pastel</i>	
	Chcete zhasnout světlo?	
42.	Вы хотите выключить свет?	
	<i>Vy chatítě výklučit svět?</i>	

Stravování

Питание

Pitánije

	Máte nějaké dietní omezení?	Ano / Ne
43.	Вы соблюдаете какие-нибудь диетические ограничения?	Да / нет
	<i>Vy sabljudájetě kakíje nibút' dijetičeskije agraničénija?</i>	Da / Nět
	Je něco, co nejíte?	Ano / Ne
44.	Есть какой-нибудь продукт, который Вы не едите?	Да / нет
	<i>Jest' kakój nibút' pradúkt, katóryj vy nějedítě?</i>	Da / Nět
	Máte alergii na nějaké potraviny?	

45.	У Вас есть аллергия на какие-либо продукты? <i>Uvás jest' alirgíja nakakíje líba pradúkty?</i>	
46.	Máte zubní protézu?	Ano / Ne
	У Вас есть зубной протез? <i>Uvás jest' zubnój prals?</i>	Да / нет <i>Da / Nět</i>
47.	Potřebujete pomoci se stravou?	Ano / Ne
	Вам нужна помощь при приеме пищи? <i>Vam núžna pómaš priprijómě píši?</i>	Да / нет <i>Da / Nět</i>
48.	Zvládnete se sám/a najíst?	Ano / Ne
	Вы можете есть самостоятельно? <i>Vy móžetě jest' samastajátelna?</i>	Да / нет <i>Da / Nět</i>
49.	Máte poruchu polykání?	Ano / Ne
	У Вас имеется нарушение глотания? <i>Uvás imjéjeca narušénije glatánija?</i>	Да / нет <i>Da / Nět</i>
50.	Nesmíte nic jíst a pít.	
	Вам ничего нельзя есть и пить. <i>Vam ničevó nělzá jest' i píť.</i>	
51.	Pomůžu Vám se najíst.	
	Я помогу Вам при приеме пищи. <i>Ja pamagú vam priprijómě píši.</i>	
52.	Máte omezený přísun tekutin, můžete vypít pouze за 24 hodin.	
	Вам назначен ограниченный прием жидкости. Вы можете выпить толькоза 24 часа. <i>Vam naznáčen agraníčinnij prijóm žítkasti] [vy možitě výpit' tólko za 24 časá</i>	
53.	Sledujeme u Vás příjem tekutin. Za každý vypitý hrneček udělejte na papír čárku.	
	Мы контролируем, сколько жидкости Вы принимаете. После каждой выпитой чашки сделайте на бумаге отметку. <i>My kantralírujem, skólka žítkasti vy prinimájetě] [póslě káždaj výpitaj čáški zd'élajtě nabumágě atmjétku.</i>	
54.	Mě/а byste hodně pít.	
	Вы должны много пить. <i>Vy dalžný mnóga píť.</i>	

55.	Nemáte pocit na zvracení? Zvracel/a jste?	Ano / Ne
	Вас сейчас тошнит? У Вас была рвота?	Да / нет
	<i>Vas sičás tašnit?Uvás bylá rvóta?</i>	<i>Da / Nět</i>
56.	Budeme Vám podávat výživu sondou.	
	Мы будем подавать Вам питание через зонд.	
	<i>My búděm padavát' vam pitánije čerěs zónt.</i>	
57.	Po malých doušcích vypijte tento výživový prostředek.	
	Выпейте маленькими глотками эту питательную смесь.	
	<i>Vypjějtě málěňkimi glatkámi étu pitátělnuju směs.</i>	

Soběstačnost

Самостоятельность

Samastajátělnast'

58.	Potřebujete pomoci v některé z těchto činností?
	Stravování
	Otáčení se na lůžku
	Hygienická péče
	Oblékání
	Vstávání z lůžka
	Přesun na židli
	Вам нужна помощь при выполнении какого-либо из этих действий?
	Питание
	Переворачивание на бок на кровати
Гигиенические процедуры	
Одевание	
Вставание с кровати	
Перемещение на стул	

Vam nužná pómaš privypalňéniji kakóva líba izétich d'ějstvij?

Pitánije

Pirivaráčivanije nábak nakraváti

Ggijeničeskije pracedúry

Adivánije

Fstavánije skraváti

Piriměšénije na stul

Hygienická péče

игиенические процедуры

Gigijeničeskije pracedúry

	Potřebujete pomoci s mytím? Pomůžu Vám.	
59.	Вам нужна помощь при купании? Я помогу Вам.	
	<i>Vam nužná pómaš prikupánii? Ja pomagú vam.</i>	
	Budete se umývat na lůžku.	
60.	Вы будете умываться на кровати.	
	<i>Vy búděťě umyváca nakraváti.</i>	
	Doprovodím Vás do koupelny.	
61.	Я провожу Вас в ванную комнату.	
	<i>Ja pravažú vas vvánnuju kómnatu.</i>	
	Zvládnete si umýt obličej a genitálie?	Ano / Ne
62.	Вы сможете сами умыть лицо и половые органы?	Да / нет
	<i>Vy smóžetě sámi umýt' licó i palavýje órgany (genitálii)?</i>	<i>Da / Nět</i>
	Zvládnete si vyčistit zuby?	Ano / Ne
63.	Вы сможет сами почистить зубы?	Да / нет
	<i>Vy smóžetě sámi pačístit' zúby?</i>	<i>Da / Nět</i>
	Přejete si umýt vlasy?	Ano / Ne
64.	Вы хотите вымыть волосы?	Да / нет

	<i>Vy chatíte výmyt' vólasy?</i>	<i>Da / Nět</i>
65.	Potřebujete ostříhat nehty?	Ano / Ne
	Вам нужно постричь ногти?	Да / нет
	<i>Vam núžna pastríč nókti?</i>	<i>Da / Nět</i>
66.	Máte s sebou toaletní potřeby?	Ano / Ne
	У Вас есть с собой туалетные принадлежности?	Да / нет
	<i>Uvas ssabój jest' tualjétnyje prinadljěžnasti?</i>	<i>Da / Nět</i>
67.	Chcete namasírovat záda?	Ano / Ne
	Хотите, чтобы Вам помассировали спину?	Да / нет
	<i>Chatíte, štóby vam pamasíravali spinú?</i>	<i>Da / Nět</i>
68.	Ustelu Vám postel.	
	Я постелю Вам постель.	
	<i>Ja pastiljú vam past'él.</i>	
69.	Po toaletě si pořádně myjte ruce vodou a použijte alkoholovou dezinfekci na ruce.	
	После посещения туалета тщательно вымойте руки водой, и воспользуйтесь спиртовым раствором для дезинфекции рук.	
	<i>Póslě pasišénija tualjéta tšátělna výmajtě rúki vadój i vaspólzujtěs spirtóvym rastvóram dljadezinfjékcií rúk.</i>	
70.	Vezměte si čisté pyžamo.	
	Возьмите чистую пижаму.	
	<i>Vazmítě čístuju pižám.</i>	
71.	Učešu Vám vlasy.	
	Я расчешу Вам волосы	
	<i>Ja raščešú vam vólasy.</i>	
72.	Pomůžu vám s holením.	
	Я помогу Вам побриться.	
	<i>Ja pamagú vam pabríca.</i>	

Smyslové vnímání

Восприятие органами чувств

Vasprijátije órganami čúfstv

	Používáte brýle? Používáte kontaktní čočky?	
73.	Вы носите очки? Вы носите контактные линзы? <i>Vy nositě ačkí?Vy nositě kantáktnyje línzy?</i>	
	Používáte naslouchadlo? Pomůžu Vám nasadit naslouchadlo.	
74.	Вы пользуетесь слуховым аппаратом? Я помогу Вам надеть слуховой аппарат. <i>Vy pólzujetěs sluchavým aparátam? Ja pomagú vam naděť sluchavój aparát.</i>	
	Rozumíte mi dobře?	Ano / Ne
75.	Вы меня хорошо понимаете? <i>Vy měnjá charašó panimájětě?</i>	Да / нет <i>Da / Nět</i>

Bolest

Боль

Ból

	Cítíte nějakou bolest?	Ano / Ne
76.	У Вас что-нибудь болит? <i>Uvás štonibut' balít?</i>	Да / нет <i>Da / Nět</i>
	Jak silná je Vaše bolest?	
77.	Насколько эта боль сильная? <i>Naskólka éta bol sílnaja?</i>	
	Kde Vás to bolí?	
78.	В каком месте у Вас болит? <i>Fkakóm mjěstě uvas balít?</i>	
	Potřebujete léky proti bolesti? Dostanete je.	

79.	Vám требуется обезболивающее средство? Вы получите его. <i>Vam trjébujeца abizbólivajušeje srěctva? Vy polúčitě jevó.</i>	
80.	Ulevilo se Vám od bolesti po podání léku (analgetika)?	Ano / Ne
	У Вас прошла боль после приема обезболивающего средства (анальгетика)? <i>Uvas prašlá bol póslě prijóma abizbólivajušiva srěctva (analgjětika)?</i>	Да / нет <i>Da / Nět</i>
	Neruší bolest Váš spánek?	Ano / Ne
81.	Боль не нарушает Ваш сон? <i>Bol něnarušájet vaš son?</i>	Да / нет <i>Da / Nět</i>
	Uklidněte se, prosím.	
82.	Пожалуйста, успокойтесь. <i>Pažálusta, uspakójtis.</i>	

Dýchání
Дыхание
Dychánije

83.	Máte nějaké obtíže s dýcháním? (dušnost, kašel)	
	У Вас есть какие-либо проблемы с дыханием? (одышка, кашель). <i>Uvás jest' kakíje líba prabljěmy zdychánijem (adýška, kášel)?</i>	
84.	Potřebujete kyslík?	Ano / Ne
	Вам нужно подавать кислород? <i>Vam núžna padavát' kislarót?</i>	
85.	Podám vám kyslík kyslíkovými brýlemi/maskou.	
	Я подам Вам кислород через кислородные очки / кислородную маску. <i>Ja padám vam kislarót čěrěs kislaródnyje ačkí / kislaródnuju másku.</i>	
86.	Vykašlávejte do této misky.	
	Откашливайтесь в эту миску. <i>Atkášlivajtis vétu mísku.</i>	

	Zvolna vdechujte tuto inhalaci.
87.	Медленно вдыхайте эту ингаляционную смесь. <i>Mjédlina vdychájtě étu ingaljacionnuju smjés.</i>
	Veźměte si ústenku.
88.	Возьмите в рот мундштук ингалятора. <i>Vazmítě vrót munštúk ingaljátara.</i>

Fyziologické funkce

Физиологические функции

Fizijalagičeskije fúncii

	Léčíte se s vysokým krevním tlakem? Změřím vám krevní tlak. Natáhněte, prosím, paži.
	Вы лечите высокое кровяное давление? Я измерю Вам кровяное давление.
89.	Пожалуйста, вытяните руку. <i>Vy léčítě vysókoje kravjanóje davljénije?] [Ja izmjérju vam kravjanóje davljénije. pažálusta, výt'anitě rúku.</i>
	Změřím Vám pulz.
90.	Я измерю Вам частоту пульса. <i>Ja izmjérju vam častatú púlса.</i>
	Změřím Vám tělesnou teplotu.
91.	Я измерю Вам температуру. <i>Ja izmjérju vam timpiratúru.</i>
	Připojím Vás k trvalé monitoraci.
92.	Я подсоединю Вас к приборам постоянного мониторинга. <i>Ja patsajidiňú vas kpribóram pastajánnavá manitóringa.</i>
	Tento kolíček monitoruje dýchání. Ponechte si ho na prstě.
93.	Этот индикатор отслеживает дыхание. Оставьте его на пальце. <i>État indikátar acljéživajet dychánije. Astáftě jevó napálce.</i>
94.	Kolik vážíte a měříte?

	Сколько Вы весите, какой у Вас рост?
	<i>Skólka vy vjésitě, kakój uvás róst?</i>
	Stoupněte si, prosím, na váhu.
95.	Встаньте, пожалуйста, на весы.
	<i>Fstáňtě, pažálusta, navěsý.</i>

Invazivní vstupy

Инвазивные медицинские устройства для введения

Invazívnyje midicínskije ustrójsťva dlja vvědjénija

	Máte zaveden močový katétr.
96.	Вам ввели мочевого катетер.
	<i>Vam vvělí mačivój katéter.</i>
	Zavedeme Vám žaludeční/ střevní sondu nosem.
97.	Мы введем Вам через нос желудочный зонд / кишечный зонд
	<i>My vvěďóm vam čěrěs nos želúdačnyj zónt / kišěčnyj zónt.</i>
	Zavedu Vám žilní katétr do paže, natáhněte, prosím, ruku.
98.	Я введу Вам венозный катетер в руку, пожалуйста, вытяните руку.
	<i>Ja vvědú vam vinóznyj katéter vrúku.</i>
	Lékař Vám zavede centrální žilní katétr.
99.	Врач введет Вам центральный венозный катетер.
	<i>Vrač vvěďót vam centrálnyj věnóznyj katéter.</i>
	Máte zavedený drén.
100.	Вам ввели дренаж.
	<i>Vam vvělí drináš.</i>
	Buďte opatrný/á v pohybu před vytažením těchto vstupů.
101.	Двигайтесь осторожно до удаления из Вашего тела этих введенных медицинских устройств.
	<i>Dvígajtěs astaróžna da udaljénija izváševa t'ěla étich vvěďónnych midicínskich ustrójsťf.</i>

102.	Nesahejte, prosím, na tyto hadičky.
	Пожалуйста, не трогайте эти трубочки.
	<i>Pažálusta, nětrógajtě éti trúbački.</i>

Užívání léčiv

Прием лекарственных препаратов

Prijóm líkárstvinných pripravátaf

103.	Napište, prosím, léky, které trvale užíváte (název, dávku a časování).
	Напишите, пожалуйста, лекарства, которые Вы постоянно принимаете (название, дозу и часовой интервал).
	<i>Napišítě, pažálusta, líkárstva, katóryje vy pastajánna prinimájetě (nazvánije, dózu i časavój intervál).</i>
104.	Spolkněte tyto léky.
	Проглотите эти лекарства
	<i>Praglatítě éti líkárstva.</i>
105.	Tyto léky užívejte před jídlem.
	Эти лекарства принимайте перед едой.
	<i>Éti líkárstva prinimájtě pjéret jedój.</i>
106.	Zavedu Vám čípek do konečníku.
	Я введу Вам медицинскую свечу в задний проход.
	<i>Ja vvidú vám midicínskuju svjěču vzádnij prachót.</i>
107.	Vdechněte dvě dávky z inhalátoru.
	Сделайте два вдоха из ингалятора.
	<i>Zdélajtě dva vdócha izingaljátara.</i>
108.	Nakapu Vám do očí.
	Я закапаю Вам глаза.
	<i>Ja zakapáju vam glazá.</i>
109.	Nakapu Vám do uší.

	Я закапаю Вам уши.
	<i>Ja zakapáju vam úši.</i>
110.	Zaveďte si do pochvy tento čípek/globuli/tabletu.
	Введите себе во влагалище эту медицинскую свечу / шарик / таблетку
	<i>Vvěđiti sibjé vavlagáliše étu midicínskuju svjěču / šárik / tabljětku.</i>
111.	Podám Vám infúzi.
	Я введу Вам инфузионный раствор.
	<i>Ja vvědú vam infuzijónnyj rastvór.</i>
112.	Budeme Vám podávat výživu do žíly.
	Мы будем подавать Вам питание через вену.
	<i>My búďěm padavát' vam pitánije čěrěš vjěnu.</i>
113.	Dostanete krevní transfuzi.
	Мы сделаем Вам переливание крови (гемотрансфузию).
	<i>My zděljajem vam pirilivánije króvi (gematransfúziju).</i>
114.	Tuto tabletu si nechte rozpustit pod jazykem.
	Эту таблетку держите до растворения под языком.
	<i>Étu tabljětku děřžítě darastvarjénija padjazykóm.</i>
115.	Píchnu Vám injekci do svalu.
	Я сделаю Вам внутримышечный укол.
	<i>Ja zdělaju vam vnutrimýšěčnyj ukól.</i>
116.	Píchnu Vám injekci proti srážení krve pod kůží v oblasti břicha.
	Я сделаю Вам подкожный укол в область живота против свертываемости крови.
	<i>Ja zdělaju vam patkóžnyj ukól vóblast' živatá prótif svjórtyvajemasti króvi.</i>
117.	Píchnu Vám inzulín.
	Я сделаю Вам укол инсулина.
	<i>Ja zdělaju vam ukól insulína.</i>
118.	Namažu Vám kožní defekt mastí.
	Я нанесу Вам мазь на больное место на коже
	<i>Ja naněsú vam más nabalnóje mjěsta nakóže.</i>

Kůže

Кожа

Kóža

119.	Máte nějaký defekt na kůži?	Ano / Ne
	У Вас есть какая-нибудь кожная проблема?	Да / нет
	<i>Uvás jest' kakájanibut' kóžnaja prabljéma?</i>	<i>Da / Nět</i>
120.	Máte otoky?	Ano / Ne
	У Вас есть отеки?	Да / нет
	<i>Uvás jest' at'óki?</i>	<i>Da / Nět</i>
121.	Máte operační ránu.	
	У Вас есть отеки?	
	<i>Uvás jest' at'óki?</i>	
122.	Nesahejte si na ránu.	
	Не прикасайтесь к послеоперационной ране.	
	<i>Něprikasájtěs kétaj posleápiracíonnaj ráně.</i>	
123.	Pokud by Vám prosákl obvaz, zavolejte sestru.	
	Если у Вас намокнет бинт, то позовите медсестру.	
	<i>Jěsli uvás namóknět bint, to pazavítě mětsestrú.</i>	
124.	Provedeme převaz rány.	
	Мы Вам переведем рану.	
	<i>My pivivjážim vam ránu.</i>	
125.	Budeme ošetřovat proleženiny.	
	Мы будем обрабатывать пролежни.	
	<i>My búděm abrabátyvat' prólěžni.</i>	
126.	Přiložte si led.	
	Приложите лед.	
	<i>Prilažítě ljót.</i>	
127.	Vyměním Vám obklad.	
	Мы заменим Вам компресс.	
	<i>My zaměním vam kamprjės.</i>	
128.	Neškrabte se.	

Не чешитесь.

Něčešítēs.

Odběry biologického materiálu

Отбор биологического материала

Adbór bialagičeskava matěriála

129.	Odeberu Vám krev ze žíly. Natáhněte, prosím, ruku.
	Я возьму у Вас кровь из вены. Пожалуйста, вытяните руку. <i>Ja vazmú uvás króf izvjény. Pažálusta, vyt'anítě rúku.</i>
130.	Odeberu Vám krev z prstu.
	Я возьму у Вас кровь из пальца. <i>Ja vazmú uvás króf izpálca.</i>
131.	Musím Vám udělat výtěr z konečnicku.
	Я должна взять у Вас мазок из заднего прохода. <i>Ja dalžná vzjat' uvás mazók izzádniva prachóda.</i>
132.	Vymočte se, prosím, do této zkumavky.
	Помочитесь, пожалуйста, в эту пробирку. <i>Pamačítēs, pažálusta, vétu prabírku.</i>
133.	Nedotýkejte se vnitřního okraje zkumavky.
	Не касайтесь внутреннего края пробирки. <i>Někasájtēs vnútrinněva krája prabírki.</i>
134.	Snažte se zachytit střední proud moči.
	Постарайтесь набрать в пробирку среднюю часть порции мочи. <i>Pastarájtēs nabrát' fprabírku srjéd'ňuju část' pórciji mačí.</i>
135.	Po dobu 24 hodin sbírejte moč do sběrného džbánu označeného Vaším jménem.
	В течение 24-х часов собирайте мочу в сборную емкость, подписанную Вашим именем. <i>Ftičénije dvacatíčtyrjóch časóf sabirájtě mačú vzbórnuju jómkast', padpísanuju vášim</i>

	<i>íměněm.</i>
136.	Pokuste se vykašlat sputum do této zkumavky.
	Постарайтесь откашлять мокроту в эту пробирку.
	<i>Pastarájtěs atkášljať makrótu vétu prabírku.</i>
137.	Udělám Vám výtěr z krku. Otevřete hodně ústa.
	Я возьму у Вас мазок из горла. Широко откройте рот.
	<i>Ja vazmú uvás mazók izgórla. Širakó atkrójtě rót.</i>
138.	Udělám Vám výtěr z nosu.
	Я возьму у Вас мазок из носа.
	<i>Ja vazmú uvás mazók iznósa.</i>